

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Autorizzazione dei genitori alla partecipazione agli incontri di giovani a Taizé per minori degli anni 18

Je soussigné(e),

lo sottoscritto(a)

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Cognome) (Nome)

(Qualité) père / mère / tuteur légal
(In qualità di) padre/madre/tutore

(Adresse) _____
(Indirizzo)

(Téléphone) _____ (E-mail) _____
(Telefono) (E-mail)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Esercente la potestà genitoriale del/della minore:

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Cognome) (Nome)

(Date et lieu de naissance) ____ / ____ / ____
(Data e luogo di nascita)

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité

Autorizzo il/la minore a partecipare agli incontri di giovani a Taizé (Saone-et-Loire, Francia) sotto la responsabilità di:

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Cognome) (Nome)

(Adresse) _____
(Indirizzo)

(Tél. mobile) _____ (E-mail) _____
(numero cellulare) (E-mail)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Per recarsi all'incontro, autorizzo il/la minore a viaggiare dal:

____ / ____ / 20____ au
al ____ / ____ / 20____

J'autorise en outre M., Mme _____

Autorizzo inoltre il signor/la signora

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

a prendere tutte le misure mediche necessarie alla salute del/della minore (cure mediche, ricoveri ospedalieri, operazioni chirurgiche, anestesia, ecc.) nel caso si rendessero necessarie

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Dichiaro di aver preso conoscenza del programma degli incontri, in particolare delle condizioni di alloggio e di vita quotidiana

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Dichiaro di assumermi ogni responsabilità per qualsivoglia perdita o danneggiamento causati dal/dalla minore durante la sua partecipazione agli incontri (sarebbe preferibile sottoscrivere una polizza assicurativa per danni contro terzi o comunque adeguata alla situazione)

Fait à (lieu) _____ le ____ / ____ / 20____
Dichiarato a (luogo) il

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Scrivere a mano in stampatello: "Letto ed approvato, ai fini dell'autorizzazione familiare concessa".)

(Signature)

